



4. And We have not sent any messenger except in the language of his people, that he might state clearly for them. Then sends astray Allah whom He wills, and guides whom He wills. And He is the All Mighty, the Wise.

اور نہیں بھیجا ہم نے کوئی رسول مگر اسکی اپنی قوم کی زبان میں تاکہ کھول کر سمجھا دے انہیں۔ پھر گمراہ رہنے دیتا ہے اللہ جسے چاہتا ہے۔ اور ہدایت دیتا ہے جسے چاہتا ہے اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا  
بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ  
فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَ  
يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَ هُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

5 And indeed We sent Moses with Our signs, that: "Bring out your people from darkneses into light. And remind them of the days of Allah." Certainly, in that are sure signs for each steadfast, thankful.

اور بیشک ہم نے بھیجا موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ کہ تو نکال اپنی قوم کو تاریکیوں سے روشنی کی طرف۔ اور یاد دلا ان کو اللہ کے دن۔ یقیناً اس میں بڑی نشانیاں ہیں ہر اس کے لئے جو صبر کر نیوالا شکر کر نیوالا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا  
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ  
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَ ذَكِّرْهُمْ  
بِآيَمِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

6. And when said Moses to his people: "Remember Allah's favor upon you when He saved you from Pharaoh's people who were afflicting you with dreadful torment, and were slaughtering your sons and letting live your women. And in that was a trial from your Lord, a tremendous."

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے کہ یاد کرو اللہ کے احسان کو اپنے اوپر جب نجات دی اس نے تم کو فرعون کی قوم سے جو پہنچاتے تھے تمہیں بدترین عذاب اور ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیتے تھے تمہاری لڑکیوں کو۔ اور اس میں تھی آزمائش تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی۔

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ  
اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ  
إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ  
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَ  
يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَ يَسْتَحْيُونَ  
نِسَاءَكُمْ وَ فِي ذَلِكَ بَلَاءٌ  
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

7. And when proclaimed your Lord: “If you are grateful, I will surely increase you, and if you are ungrateful, indeed, My punishment is severe.”

اور جب آگاہ کیا تمہارے رب نے کہ اگر شکر کرو گے تم تو یقیناً میں زیادہ دوں گا تمہیں اور اگر ناشکری کرو گے تم تو یقیناً میرا عذاب سخت ہے۔

وَ إِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَ لَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

8. And said Moses: “If you disbelieve, you and whoever is on the earth together, then certainly, Allah is indeed Self Sufficient, Owner of all Praise.”

اور کہا موسیٰ نے کہ اگر ناشکری کرو تم اور وہ لوگ جو زمین میں ہیں سب کے سب۔ تو بیشک اللہ بے نیاز ہے قابل تعریف ہے۔

وَ قَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

9. Has there not reached you the news of those before you, the people of Noah, and Aaad, and Thamud, and those after them. None knows them but Allah. To them came their messengers with clear proofs, but they thrust their hands into their mouths, and said: “Indeed, we disbelieve in that you have been sent with, and indeed we are in big doubt of that you invite us to which, a (grave) doubt .”

کیا نہیں پہنچی تم کو خبر ان لوگوں کی جو تم سے پہلے تھے۔ قوم نوح اور عاد اور ثمود۔ اور وہ لوگ جو انکے بعد تھے۔ نہیں جانتا جنہیں سوائے اللہ کے۔ آنے تھے انکے پاس انکے رسول واضح نشانیوں کے ساتھ تو رکھ دیئے انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے مونہوں پر اور کہنے لگے کہ بیشک ہم انکار کرتے ہیں اس سے تم کو بھیجا گیا ہے جسکے ساتھ اور بیشک ہم میں بڑے شک میں اس میں تم بلا تے ہو ہمیں جس کی طرف (بہت تردد کا) شک۔

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ وَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَ قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾

10. Their messengers said: “Can there be

کہا انکے رسولوں نے کیا اللہ کے

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَلِى اللَّهِ شَكٌّ

about Allah any doubt. The Creator of the heavens and the earth. He calls you that He may forgive you of your sins and give you respite for a term appointed.” They said: “You are not but mortals like us. You intend that you turn us away from what used to worship our fathers. Then bring to us a clear authority.”

بارے میں شک ہے جو پیدا کرنے والا ہے آسمانوں اور زمین کا۔ وہ بلاتا ہے تمہیں تاکہ معاف فرمادے تمہیں تمہارے گناہوں پر اور مہلت دے تمکو ایک مدت مقرر تک۔ وہ کہنے لگے نہیں ہو تم مگر بشر ہمارے جیسے۔ تم چاہتے ہو کہ روکو وہیں ان سے جن کو پوجتے رہے ہیں ہمارے آباؤ اجداد۔ تو لے آؤ واضح دلیل۔

فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ  
يَدْعُوْكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ  
ذُنُوْبِكُمْ وَ يُؤَخِّرَكُمْ اِلٰى  
اَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوْا اِنْ اَنْتُمْ  
اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيْدُوْنَ اَنْ  
تَصُدُّوْنَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا  
فَاْتُوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١١﴾

11. Said to them their messengers: “We are not but mortals like yourselves, but Allah bestows favor upon whom He wills of His slaves. And it is not ours that we bring you an authority, except by the permission of Allah. And upon Allah let them put their trust, those who believe.”

کہا ان سے انکے رسولوں نے کہ نہیں ہیں ہم مگر بشر تمہارے ہی جیسے لیکن اللہ احسان کرتا ہے اسپر جس پر وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ اور نہیں ہے ہمارے لئے کہ ہم لے آئیں تمہارے پاس دلیل مگر اذن سے اللہ کے اور اللہ پر انکو توکل رکھنا چاہیے جو ایمان لائے۔

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ اَنْتُمْ  
اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ  
يَمُنُّ عَلٰى مَن يَّشَآءُ مِّنْ  
عِبَادِهٖ وَ مَا كَانَ لَنَا اَنْ  
نَّاتِيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ  
اللّٰهِ وَ عَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

12. “And what is with us that we should not put trust upon Allah, and indeed He has guided us our ways. And we shall certainly bear with patience of

اور کیا ہوا ہمیں کہ نہ توکل کریں ہم اللہ پر اور بیشک ہدایت دی ہے اسے ہمیں ہمارے راستے میں۔ اور ہم ضرور صبر کریں گے اس پر جو تکلیفیں تم ہم

وَ مَا لَنَا اِلَّا نَتَوَكَّلَ عَلٰى  
اللّٰهِ وَ قَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا وَ  
لَنْصَبِرَنَّ عَلٰى مَا اٰذَيْتُمُوْنَا  
وَ عَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

what hurt you may cause us. And upon Allah let them put their trust, those who trust.”

کو دیتے ہو۔ اور اللہ پر توکل رکھنا چاہیے اہل توکل کو۔

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾

13. And said those who disbelieved to their messengers: “We will surely drive you out from our land, or you must return to our religion.” So revealed to them their Lord: “We will surely destroy the wrong doers.”

اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا اپنے رسولوں سے کہ ضرور نکال دیں گے ہم تم کو اپنے ملک سے یا تم لوٹ آؤ ہمارے مذہب میں۔ پس وحی بھیجی انکی طرف انکے رب نے کہ ہم ضرور ہلاک کر دیں گے ظالموں کو۔

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

14. “And surely, We shall make you dwell in the land after them. That is for him who fears standing before Me and fears My threat.”

اور ضرور آباد کر دیں گے ہم تم کو اس زمین میں انکے بعد۔ یہ ہے اس کے لئے جو ڈرے میرے سامنے کھڑے ہونے سے اور خوف کرے میری وعید سے۔

وَ لَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَ خَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. And they sought victory, and was bought to loss every tyrant, opposed to the truth.

اور فتح چاہی انہوں نے اور نامراد رہ گیا ہر جبر کر نیوالا حق کا دشمن۔

وَ اسْتَفْتَحُوا وَ خَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

16. Beyond him there is Hell, and he will be made to drink a water of the oozing pus.

اسکے آگے ہے دوزخ اور پلایا جائے گا اسے پانی پیپ والا۔

مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. In gulps will he sip it, and not quite swallow it, and will come to him death from every side, yet he

وہ نگلے گا اسکو گھونٹ گھونٹ کر کے اور نہیں گلے سے اتار سکے گا اور آرہی ہوگی اسے موت ہر طرف سے

يَتَجَرَّعُهُ وَ لَا يَكَادُ يُسِغُهُ وَ يَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَ مَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَ مِنْ وَرَائِهِ

will not die. And beyond him will be a harsh punishment.

اور نہیں وہ مر سکے گا۔ اور اسکے آگے ہے ایک سخت عذاب۔

عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿٧﴾

18. The parable of those who disbelieved in their Lord is as their deeds are like ashes, blowing furiously by the wind on a stormy day. No power have they for what they have earned, over anything. Such is that, the straying far away.

مثال ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا اپنے رب کے ساتھ جیسے ہوں انکے اعمال راکھ کے مانند کہ اڑالے جانے جنکو ہوا ایک طوفانی دن میں۔ نہیں قدرت ہو سکے گی انہیں وہ جو انہوں نے کمایا اس پر کچھ بھی۔ یہی ہے وہ گمراہی بہت دور کی۔

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ﴿٨﴾

19. Have you not seen that Allah has created the heavens and the earth in truth. If He wills, He could take you away and bring a new creation.

کیا نہیں دیکھا تو نے کہ اللہ نے پیدا کیا ہے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ۔ اگر وہ چاہے تو لے جائے تم کو اور لے آئے ایک نئی مخلوق۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضَ بِالْحَقِّ اِنْ يَشَا يُدْهِبْكُمْ وَاَيَاتٍ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿٩﴾

20. And that is not for Allah at all difficult.

اور نہیں یہ اللہ کے لئے کچھ مشکل۔

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ بِعَزِيْزٍ ﴿١٠﴾

21. And they shall appear before Allah all together, then will say the weak ones to those who were arrogant: "Indeed, we were your followers, so can you avail us against the punishment of Allah anything." They will say: "If had guided us

اور حاضر ہوں گے اللہ کے سامنے سب کے سب۔ تو کہیں گے کمزور لوگ ان سے جو بڑے بنے ہوئے تھے یقیناً ہم تھے تمہارے تابع۔ تو کیا تم دفع کر سکتے ہو ہم پر سے اللہ کے عذاب میں سے کچھ بھی۔ وہ کہیں گے کہ اگر ہدایت دیتا ہمیں اللہ

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفٰوٰا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوْا لَوْ هَدٰنَا اللّٰهُ لَهٰدَيْنٰكُمْ سَوَآءٌ

Allah, we would have guided you. It is all the same for us, whether we rage or have patience. For us there is not any place of refuge.”

22. And Satan will say when has been decided the matter: “Indeed, Allah promised you the promise of truth. And I promised you, then I betrayed you. And it was not for me over you any authority except that I invited you, then you responded to me. So do not blame me, and blame yourselves. Neither I can come to your rescue, nor you can come to my rescue. Indeed, I disbelieved in that which you ascribed to me before. Indeed, the wrong doers, for them is a painful punishment.”

23. And will be admitted those who believed and did righteous deeds to the gardens flowing under-

تو ہدایت کرتے ہم تم کو۔ برابر ہے ہمارے لئے کہ ہم گھبراہٹ ظاہر کریں یا صبر کریں۔ نہیں ہے ہمارے لئے کوئی جگہ پناہ کی۔

اور کہے گا شیطان جب ہو چکے گا فیصلہ۔ بیشک اللہ نے وعدہ کیا تھا تم سے۔ ایک وعدہ سچا۔ اور وعدہ میں نے تم سے کیا تھا پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا۔ اور نہیں تھا میرا تم پر کسی طرح کا زور مگر یہ کہ میں نے تم کو دعوت دی تھی تو تم نے کہنا مان لیا میرا۔ تو نہ ملامت کرو مجھے اور ملامت کرو اپنے آپ کو۔ نہ میں تمہاری فریاد رسی کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو۔ یقیناً میں انکار کرتا ہوں اس سے جو کہ تم مجھے شریک بناتے تھے اس سے پہلے۔ بیشک جو ظالم میں انکے لئے ہے دردناک عذاب۔

اور داخل کئے جائیں گے وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال بہشتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے

عَلَيْنَا أَجْرِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ لَحِيصٍ ﴿٢١﴾

وَ قَالَ الشَّيْطَانُ لِمَا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَ مَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

وَ أُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

neath which are rivers, abiding therein with the permission of their Lord. Their greeting therein is: "Peace."

نہریں وہ رہیں گے ان میں اپنے رب کے اذن سے۔ انکی باہمی دعا وہاں پر ہوگی سلام۔

بِأَذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا  
سَلَامٌ ﴿٢٣﴾

24. Have you not seen how sets forth Allah a parable. A good word is like a good tree, its root sets firm, and its branches into sky.

کیا نہیں دیکھا تو نے کیسی بیان فرمائی ہے اللہ نے مثال کلمہ طیبہ کی جیسے ایک درخت پاکیزہ جس کی جڑ مضبوط اور اسکی شاخیں آسمان میں۔

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا  
كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ  
أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي  
السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

25. Giving its fruit at all times, by the permission of its Lord. And sets forth Allah parables for mankind that perhaps they may take heed.

وہ لاتا ہو اپنا پھل ہر موقع پر اپنے رب کے حکم سے۔ اور بیان فرماتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِأَذْنِ  
رَبِّهَا وَ يُضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ  
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

26. And the parable of an evil word is like an evil tree, uprooted from above the earth, not having any stability.

اور مثال کلمہ خبیثہ کی جیسے ایک خبیث درخت کہ اکھیر کر پھینک دیا جائے زمین کے اوپر ہی سے۔ نہیں ہے اسکو کوئی ثبات۔

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ  
خَبِيثَةٍ ۖ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ  
الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Allah keeps firm those who believed, by a firm word, in the life of the world and in the Hereafter. And Allah will cause to go astray those who are wrong doers. And Allah does what He wills.

ثبات عطا فرماتا ہے اللہ ان کو جو ایمان لائے قول حق سے دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں۔ اور گمراہ کر دیتا ہے اللہ ظالموں کو۔ اور کرتا ہے اللہ جو چاہتا ہے۔

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ  
الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي  
الْآخِرَةِ وَ يُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ  
وَ يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾

28. Did you not see at those who have exchanged Allah's favor with ingratitude, and settled their people to the abode of ruin.

کیا نہیں دیکھا تو نے ان لوگوں کو بدل ڈالا جنہوں نے اللہ کے احسان کو ناشکری سے اور لاٹھیرایا اپنی قوم کو تباہی کے گھر میں۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَ أَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۗ

29. Hell, in which they will burn, and an evil place to settle in.

دوزخ۔ جھلسیں گے وہ اس میں۔ اور وہ بدترین ٹھکانہ ہے۔

جَهَنَّمَ يَصَلُّوْنَهَا وَ بئْسَ الْقَرَارِ ۗ

30. And they set up to Allah rivals that they may mislead from His path. Say: "Enjoy, then certainly, your return will be to the fire."

اور مقرر کئے انہوں نے اللہ کے شریک تاکہ گمراہ کریں اسکے راستے سے۔ کمدو کہ عیش کر لو پھر یقیناً تمہارا لوٹنا دوزخ کی طرف ہوگا۔

وَ جَعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا لِيضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۗ

31. Say to My slaves, those who have believed that they should establish prayer and spend from what We have provided them, secretly and publicly, before that there comes a day, no bargaining will be in which, nor friendship.

کمدو میرے بندوں سے جو ایمان لائے کہ قائم کریں نماز اور خرچ کرتے رہیں اس میں سے جو ہم نے انہیں دیا ہے پوشیدہ اور علانیہ اس سے پیشتر کہ آجائے وہ دن نہ سودا ہوگا جس میں اور نہ دوستی۔

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ يُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَ عَلَانِيَةً مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَ لَا خِلَالَ ۗ

32. Allah is He who has created the heavens and the earth, and He sent down from the sky water, bringing out thereby of the fruits as

اللہ وہ ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو اور نازل فرمایا آسمان سے پانی۔ پھر نکالا اس سے پھلوں کو بطور

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

provision for you. And He has subjected to you the ships, that they may sail through the sea by His command, and He has put to service to you the rivers.

رزق تمہارے لئے۔ اور مسخر کیا تمہارے لئے جہازوں کو تاکہ وہ چلیں سمندر میں اس کے حکم سے۔ اور مسخر کیا تمہارے لئے نہروں کو۔

مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَ سَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَ سَخَّرَ لَكُمْ الْأَنْهَارَ ﴿٢٣﴾

33. And He has made to be of service to you the sun and the moon, both pursuing their courses. And He has made of service to you, the night and the day.

اور مسخر کیا تمہارے لئے سورج اور چاند کو کہ دونوں ایک ڈگر پر چل رہے ہیں۔ اور مسخر کیا تمہارے لئے رات اور دن کو۔

وَ سَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَ سَخَّرَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ ﴿٢٤﴾

34. And He gave you from all that you asked of Him. And if you count the blessings of Allah, never shall you be able to encompass them. Certainly, man is indeed an unjust, ungrateful.

اور عنایت کی تم کو ہر چیز جو مانگی تم نے اس سے۔ اور اگر تم گننے لگو اللہ کی نعمتوں کو تو نہ کر سکو ان کا احاطہ۔ بیشک انسان یقیناً بے انصاف ناشکرا۔

وَ اٰتٰكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَ اِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا يُحْصُوْهَا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفٰرٌ ﴿٢٥﴾

35. And when said Abraham: “O my Lord, make this city a secure place, and keep me away and my sons that we worship idols.”

اور جب کہا ابراہیم نے میرے رب بنا دے اس شہر کو امن کی جگہ اور بچا مجھے اور میری اولاد کو کہ ہم پر ستش کرنے لگیں بتوں کی۔

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ اٰمِنًا وَ اجْنُبْنِي وَ بَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ ﴿٢٦﴾

36. “O my Lord, they indeed have led astray many among mankind. So whoever follows me, then he is indeed of me. And whoever

اے میرے رب یقیناً انہوں نے گمراہ کیا ہے بہت سے انسانوں کو۔ سو جس نے میری پیروی کی تو یقیناً وہ میرا

رَبِّ اِهْتَنَّبْ اَصْلٰنَ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِيْ فَاِنَّهٗ مِنِّيْ وَمَنْ عَصَانِيْ فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ ﴿٢٧﴾

disobeys me, then You are certainly Oft Forgiving, Merciful.”

ہے۔ اور جس نے میری نافرمانی کی تو بیشک تو ہے بخشنے والا مہربان۔

رَحِيمٌ ﴿٦٦﴾

37. “O our Lord, indeed, I have settled some of my offspring in a valley, uncultivated, near Your house which is sacred. O our Lord, that they may establish prayer. So make the hearts among the people inclined toward them, and provide for them from the fruits that they might give thanks.”

ہمارے رب بیشک میں نے بسایا ہے اپنی اولاد کو ایک وادی میں جہاں کھیتی نہیں تیرے گھر کے نزدیک جو عزت والا ہے۔ ہمارے رب تاکہ یہ قائم کریں نماز سو کر دے تو دلوں کو لوگوں کے مانل انکی طرف اور رزق دے انہیں پھلوں میں سے تاکہ وہ شکر ادا کریں۔

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٦٧﴾

38. “O our Lord, indeed, You know that which we conceal and that which we reveal. And is not hidden from Allah any thing on the earth, nor in the heavens.”

ہمارے رب یقیناً تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں۔ اور نہیں چھپی ہوئی اللہ سے کوئی چیز زمین میں اور نہ آسمان میں۔

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعَلِّنُ وَمَا يُخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٦٨﴾

39. “All the thanks be to Allah who has given me, in my old age, Ishmael and Isaac. Surely, my Lord is indeed the Hearer of supplication.”

تمام شکر اللہ کا ہے جس نے عطا کئے مجھ کو بڑھاپے میں اسماعیل اور اسحق۔ بیشک میرا رب ضرور سننے والا ہے دعا کو۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٦٩﴾

40. “O my Lord, make me to establish

میرے رب بنا تو مجھ کو قائم کر نیوالا

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَ

prayer, and from my offspring. O our Lord, and accept my prayer.”

نماز کا اور میری اولاد کو بھی۔ ہمارے رب اور قبول فرما میری دعا۔

مِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

41. “O our Lord, forgive me and my parents and the believers on the day when the reckoning will be established.”

ہمارے رب مغفرت فرما میری اور میرے ماں باپ کی اور مومنوں کی اس دن جب قائم ہوگا حساب۔

رَبَّنَا اغْفِرْ لِيْ وَ لِوَالِدَيْيْ وَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

42. And do not think that Allah is unaware of what do the wrong doers. In fact, He is giving them respite until a day, will be staring in horror wherein the eyes.

اور نہ سمجھنا کہ اللہ بیخبر ہے ان سے جو کام کر رہے ہیں یہ ظالم لوگ۔ درحقیقت وہ مہلت دے رہا ہے انکو اس دن تک کہ پتھرا جائیں گی جس میں آسکھیں۔

وَ لَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيْهِ الْاَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

43. Hastening forward, lifted up their heads, not returning towards them, their gaze, and their hearts as utterly void.

دوڑ رہے ہوں گے اٹھائے ہوئے اپنے سر۔ نہ لوٹ سکیں گی خود اپنی طرف ان کی نگاہیں۔ اور انکے دل خوف سے ہوا ہو رہے ہوں گے۔

مُهْطِعِيْنَ مُقْنِعِيْ رُءُوْسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ اِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَ اَفْئِدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾

44. And warn mankind of a day when will come upon them the punishment. Then will say those who did wrong: “Our Lord, reprieve us for a little while. We will respond Your call and will follow the messengers.” “And was it not that

اور خبردار کر دو لوگوں کو اس دن سے جب آجائے گا ان پر عذاب تو کہیں گے وہ جنہوں نے ظلم کیا ہمارے رب مہلت عطا کر ہمیں تھوڑی مدت تک۔ تاکہ لیک کہدیں ہم تیری دعوت پر اور پیروی کر لیں ہم رسولوں کی۔ اور کیا نہیں قسمیں کھایا کرتے

وَ اَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رَبَّنَا اٰخِرْنَا اِلَىٰ اَجَلٍ قَرِيْبٍ نَّجِبْ دَعْوَتِكَ وَ نَتَّبِعِ الرَّسُوْلَ اَوْلَمْ تَكُوْنُوْا اَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

you had sworn before, there would not be for you any decline.”

تھے تم پہلے کہ نہیں ہوگا تم پر کوئی زوال۔

45. “And you dwelt in the dwellings of those who did wrong to themselves and it had become clear to you how We dealt with them. And We put forth for you parables.”

اور رہتے تھے تم مکانوں میں انکے جنوں نے ظلم کیا تھا اپنے آپ پر اور ظاہر ہو چکا تھا تم پر کہ کیسا کیا تھا ہم نے اُن کے ساتھ۔ اور بیان کر دی تھیں ہم نے تمہارے لئے مثالیں۔

وَ سَكْنْتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَ تَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

46. And indeed, they plotted their plot, and with Allah was their plot. And though their plot was such as could be moved whereby the mountains.

اور یقیناً چل چکے تھے وہ اپنی چالیں اور اللہ کے پاس ہیں انکی چالیں۔ اور اگرچہ تمہیں انکی چالیں ایسی کہ ٹل جائیں ان سے پہاڑ۔

وَ قَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَ عِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَ إِنْ كَانِ مَكْرُهُمْ لَتَرْوُلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

47. So do not think that Allah will fail to keep His promise to His messengers. Certainly, Allah is All Mighty, Owner of Retribution.

تو نہ خیال کرنا کہ اللہ خلاف کرے خواہا ہے اپنے وعدہ کا رسولوں سے کیے ہوئے۔ بیشک اللہ زبردست ہے بدلہ لینے والا ہے۔

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ فَخْفَ وَعْدِهِ هُرْسَلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. The day when will be changed the earth to another earth, and the heavens. And they will come forth to Allah, the One, the Irresistible.

جس دن بدل دی جائے گی یہ زمین دوسری زمین سے اور آسمان بھی اور پیش ہونگے سب اللہ کے حضور جو یکتا ہے بڑا زبردست ہے۔

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرِ الْأَرْضِ وَ السَّمَاوَاتُ وَ بَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. And you will see the criminals on that

اور تو دیکھے گا مجرموں کو اُس دن کہ

وَ تَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ

day bound together in shackles.

جکڑے ہوئے میں زنجیروں میں -

مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤١﴾

50. Their garments of pitch tar, and covering their faces by fire.

انکے کرتے تارکول کے اور لپٹ  
رہی ہوگی انکے چہروں کو آگ -

سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَ تَغْشَى  
وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٤٢﴾

51. That may recompense Allah each soul for what it has earned. Truly, Allah is swift at reckoning.

تاکہ بدلہ دے اللہ ہر شخص کو جو اسے  
کمایا - بیشک اللہ جلد لینے والا ہے  
حساب -

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا  
كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ ﴿٤٣﴾

52. This is a proclamation for the mankind and that they may be warned by it, and that they may know, in fact He is One God, and that may take heed those of understanding.

یہ پیغام عام ہے لوگوں کے لئے اور  
تاکہ ڈرایا جائے ان کو اس سے اور  
تاکہ وہ جان لیں کہ حقیقت میں وہی  
ہے معبود واحد اور تاکہ نصیحت حاصل  
کریں وہ جو عقل والے ہیں -

هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَ لِيُنذَرُوا  
بِهِ وَ لِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ  
وَاحِدٌ وَ لِيَذَّكَّرَ أُولُو  
الْأَلْبَابِ ﴿٤٤﴾

